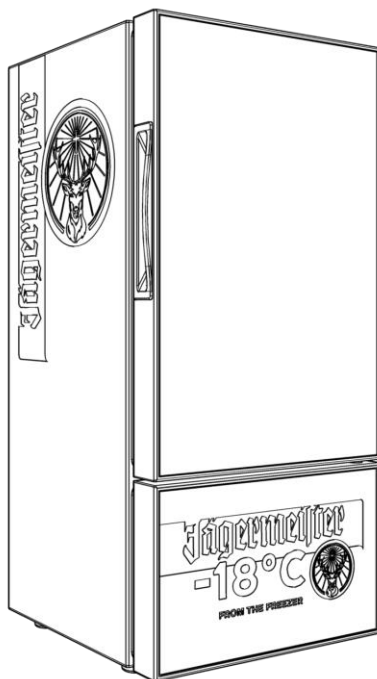




FREEZE-O-MAT



Ръководство за употреба

Български превод на немското оригинално ръководство

Актуализация: 04/2023



Предговор

Това ръководство ще ви помогне при безопасната употреба на фризера „FREEZE-O-MAT“. Фризерът „FREEZE-O-MAT“ е наречен по-нататък кратко „уред“.

Бутилките Jägermeister са наречени кратко „бутилки“.

Поддържане на ръководството в наличност

Това ръководство е съставна част на уреда.

- ▶ Прочетете внимателно това ръководство преди първата употреба.
- ▶ Съблюдавайте инструкциите и предписанията в това ръководство.
- ▶ Съхранете ръководството за времето на експлоатация на уреда.
- ▶ Поддържайте ръководството в наличност за справка.
- ▶ Ако ръководството се изгуби или стане нечетливо, можете да го изтеглите на:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/FreezeoMat-manual>
- ▶ Приложете и ръководството, когато продавате уреда или го предавате по друг начин.

Авторско право

Това ръководство съдържа информация, която подлежи на авторско право. Без предварителното писмено разрешение на Mast-Jägermeister SE това ръководство не може да бъде копирано, отпечатано, филмирано, обработено, размножено или разпространено под каквато и да е форма, нито изцяло, нито извадки от него.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Всички права запазени.



Адрес на производителя

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Deutschland

Internet: www.jaegermeister.de



Съдържание

| | |
|---|----|
| Безопасност..... | 7 |
| Употреба по предназначение..... | 7 |
| Основни указания за безопасност | 7 |
| Предотвратяване на материални щети и функционални повреди . | 10 |
| Описание | 11 |
| Обем на доставката | 11 |
| Уред | 11 |
| Задача и функция | 13 |
| Типова табелка | 13 |
| Разопаковане и проверка на обема на доставката | 14 |
| Складиране и транспортиране на уреда | 15 |
| Монтиране на уреда | 16 |
| Въвеждане на уреда в експлоатация | 17 |
| Свързване и отстраняване на захранващия кабел | 18 |
| Включване и изключване на уреда | 19 |
| Складиране на бутилки | 20 |
| Поддръжка на уреда | 21 |
| Почистване на уреда при нужда | 21 |
| Почистване на уплътнението на вратата | 22 |
| Почистване на уреда при прекомерно образуване на лед | 22 |
| Отстраняване на неизправности | 23 |
| Извеждане на уреда от експлоатация | 25 |
| Отстраняване на уреда като отпадък..... | 26 |
| ЕС декларация за съответствие | 27 |



| | |
|---------------------------|----|
| Гаранционни условия | 28 |
| Сервиз | 29 |
| Технически данни | 30 |



Безопасност

Употреба по предназначение

Уредът служи само за охлаждане и дозиране на 35% vol. Jägermeister. Уредът е предвиден за употреба в гастрономията.

Полезната вместимост на уреда е 12 литра.

Към употребата по предназначение спадат прочитането, разбирането и следването на инструкциите в това ръководство.

Всяка друга употреба се счита изрично за неотговаряща на предназначението.

Основни указания за безопасност

Предотвратяване на електрически удар

- Не използвайте уреда на открито или във влажни помещения.
- Свържете уреда само в инсталиран съобразно предписанията контакт, чието мрежово напрежение съответства на данните върху типовата табелка.
- Свържете уреда в лесно достъпен контакт, за да може бързо да го разкачите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Използвайте уреда, ако уредът, мрежовият щепсел и кабелът функционират според изискванията.
- Докосвайте мрежовия щепсел и кабела само със сухи ръце.
- Не пречупвайте захранващия кабел и не го полагайте през остри ръбове.
- Не притискайте респ. не повреждайте захранващия кабел.
- Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- Положете захранващия кабел така, че да не се превърне в място за спъване.
- Преди всички дейности по уреда отстранете мрежовия щепсел от контакта. Изтегляйте само мрежовия щепсел.
- Ако не използвате уреда за по-дълго време, отстранете мрежовия щепсел от контакта.



- Не използвайте уреда с външен часовников прекъсвач или отделна система за дистанционно действие.
- Не разполагайте на обратната страна на уреда мобилни многогнездови контакти или мрежови части на други уреди.
- Предпазвайте уреда от открит огън и горещи повърхности.
- Разглобявайте уреда само както е описано в това ръководство.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда.
- В случай на необходимост от ремонт се обръщайте директно към дистрибутора на място (виж с. 29).
- При ремонт използвайте само оригинални части.
- Уверете се, че в уреда не са вкарани предмети.
- Избягвайте преливане или заливане с течност на щепселното съединение на уреда или на кабела, за да не могат електрическите части да влязат в контакт с течност.
- Ако електрическите части влязат в контакт с течност, веднага издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- Възлагайте смяната на повреден захранващ кабел на производителя, на негов оторизиран сервиз или на квалифициран специалист.

Предотвратяване на пожар

- Използвайте уреда само в суха околна среда без прах.
 - При монтажа на уреда съблюдавайте посочените в това ръководство минимални разстояния.
 - Не поставяйте уреда под окачени шкафове и др. п.
 - Предпазвайте уреда от директно слънчево облъчване.
- Охлаждащото средство на уреда съдържа изобутан (R290) и циклопентан. Двете вещества са леснозапалими. При грешно транспортиране и монтаж може да се повреди охладителният кръг. Ако установите повреда, процедирайте както следва:
- Проветрете добре помещението, в което е разположен уредът.
 - Предпазвайте уреда от открит огън или горещи повърхности.
 - Не складирайте в уреда експлозивни вещества (напр. спрейове с възпламеними работни газове).



Предотвратяване на опасност от задушаване

В обема на доставката се съдържат малки части. Децата могат да погълнат малките части по време на игра и да се задушат с тях.

- Уверете се, че малките части не могат да попаднат в ръцете на деца.

При игра с опаковъчно фолио съществува опасност от задушаване.

- Дръжте опаковъчния материал далече от деца.

Предотвратяване на опасностите за деца и лица с ограничени способности

Следните лица не трябва да използват уреда, тъй като в противен случай съществува опасност от наранявания:

- Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности
- Лица, които нямат достатъчно опит и/или познания
- Лица под 18 години

Предотвратяване на екологични щети

- Отстранявайте като отпадък уреда и неговите компоненти съгласно действащите разпоредби на мястото на експлоатация.



Предотвратяване на материални щети и функционални повреди

- ▶ Монтирайте уреда на лесно достъпна, равна, суха, устойчива на топлина и достатъчно стабилна площ.
- ▶ Не монтирайте уреда в края или до ръба на площта.
- ▶ Не отстранявайте опорните крака.
- ▶ Не оставяйте уреда да падне.
- ▶ Предотвратявайте ударни натоварвания.
- ▶ Не използвайте други бутилки освен посочените в това ръководство бутилки Jägermeister 35 Vol %.
- ▶ За почистване не използвайте парочистачка.
- ▶ Не покривайте вентилационния отвор от задната страна на уреда.
- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване използвайте само топла вода.
- ▶ Оставете малко място между складираните бутилки, така че студеният въздух да може да циркулира в уреда.
- ▶ Уверете се, че бутилките никога не се опират директно до вътрешните стени на уреда, в противен случай могат да замръзнат.
- ▶ Складирайте в уреда само бутилки, охладени до стайна температура.

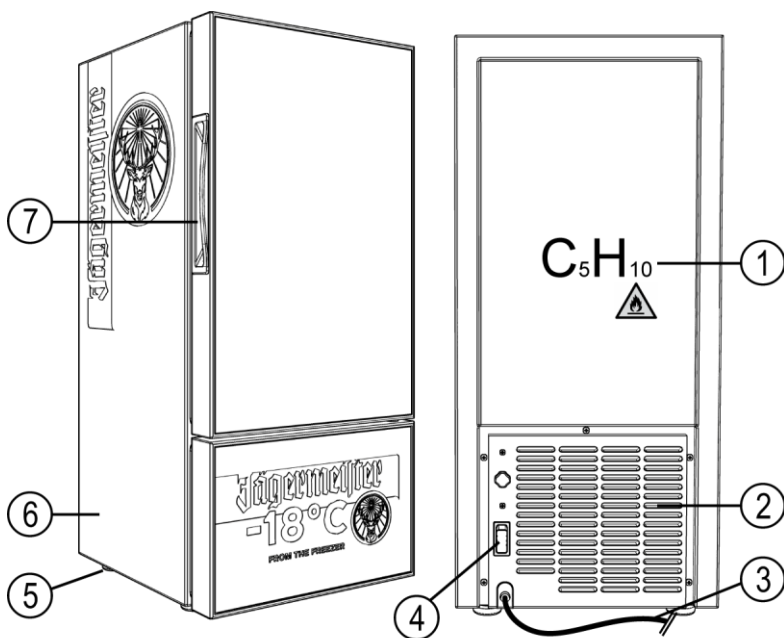


Описание

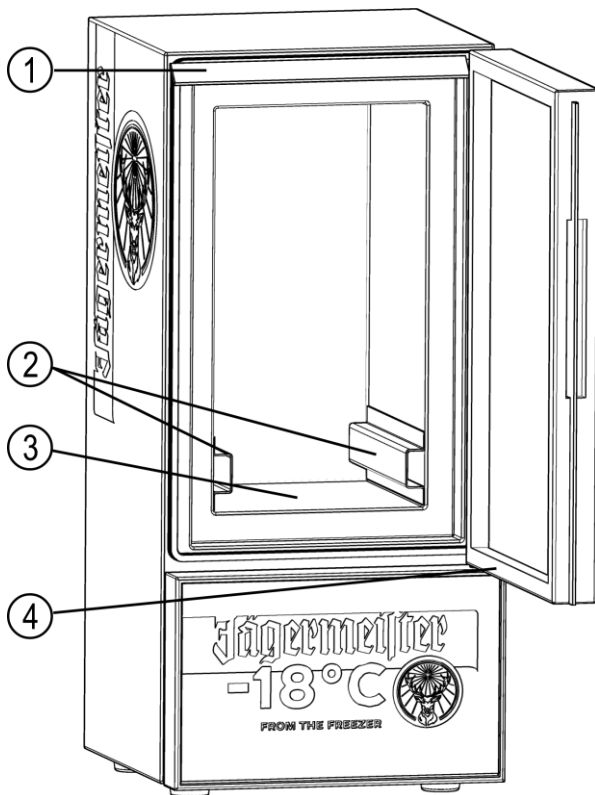
Обем на доставката

В обема на доставката се съдържа уредът.

Уред



- | | |
|--|---------------------|
| ① Знак за изолиращ газ, циклопентан | ⑤ Опорен крак |
| ② Вентилационен отвор | ⑥ Корпус |
| ③ Захранващ кабел (специфичен за страната) | ⑦ Дръжка на вратата |
| ④ Главен прекъсвач | |



- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| ① LED осветление | ③ Площ за съхранение |
| ② Отдалечителен елемент | ④ Уплътнение на вратата |



Задача и функция

Уредът служи само за охлаждане и дозиране на 35% vol. Jägermeister.

Уредът може да се включва и изключва чрез главния прекъсвач.

Типова табелка

Типовата табелка е монтирана на обратната страна на уреда. На типовата табелка ще намерите следните данни:

- Модел
- Електрозахранване
- Хладилен агент
- Клас на защита (електрически удар)
- Климатичен клас
- Адрес на производителя



Разопаковане и проверка на обема на доставката

ВНИМАНИЕ!

Възможни са щети по уреда при разопаковане.

- ▶ При отваряне на опаковката не използвайте остри предмети или предмети с връх (напр. нож).

- ▶ Отворете опаковката внимателно.
- ▶ Отстранете вложките от пенопласт.
- ▶ Извадете частите на уреда от оригиналната опаковка.
- ▶ Отстранете опаковъчния материал и цялото защитно фолио.
- ▶ Проверете дали всички части на уреда са включени в доставката, за целта виж с. 11.
- ▶ Проверете безупречното състояние на частите.
- ▶ Влезте във връзка с дистрибутора, ако има липсващи или повредени части.



Складиране и транспортиране на уреда

- ▶ Съхранявайте уреда и неговите компоненти на сухо място без прах.
- ▶ Транспортирайте уреда в изправено положение в оригиналната опаковка.



Монтиране на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможен е електрически удар поради влажна околна среда.

- ▶ Не поставяйте уреда на открито или във влажни помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможен е пожар поради прегрети компоненти.

- ▶ При монтажа на уреда съблюдавайте посочените в това ръководство минимални разстояния.
- ▶ Предпазвайте уреда от открит огън или горещи повърхности.
- ▶ Предпазвайте уреда от директно слънчево облъчване.
- ▶ Монтирайте уреда така, че мрежовият щепсел да е достъпен.

- ▶ Монтирайте уреда на достатъчно стабилна площ. Уверете се, че е спазено разстояние поне 20 cm от задната стена и от страните поне 10 cm до следващата стена.
- ▶ Регулирайте опорните крака правилно, така че уредът да стои точно хоризонтално.
- ▶ За вратата на уреда оставете свободно място за ъгъла на отваряне 160°.



Въвеждане на уреда в експлоатация

- ▶ Преди първата употреба измийте уреда основно (виж с. 21).
- ▶ Свържете уреда към електрическото захранване (виж с. 18).
- ⓘ След транспортиране оставете уреда за 24 часа в изправено положение, преди да го включите. Ако сте премествали уреда, изчакайте 30 минути, преди да го включите.



Свързване и отстраняване на захранващия кабел

- ▶ Уверете се, че главният прекъсвач е в позиция „0“.
 - ▶ Вкарайте мрежовия щепсел в контакт, инсталиран съобразно предписанията.
 - ▶ За отстраняване на захранващия кабел изтеглете мрежовия щепсел.
- i** След транспортиране оставете уреда за 24 часа в изправено положение, преди да го включите. Ако сте премествали уреда, изчакайте 30 минути, преди да го включите.



Включване и изключване на уреда

- ▶ За включване поставете главния прекъсвач в позиция „I“.
Процесът на охлаждане стартира. След припл. 30 минути предварително настроената температура на охлаждане (-18 °C) е достигната.
- ▶ За изключване поставете главния прекъсвач в позиция „0“.
- ❗ Температурата на охлаждане е настроена фабрично на припл. - 18 °C.
- ❗ След включване на уреда го оставете да стои празен поне един час.
- ❗ След изтегляне на захранващия кабел от контакта изчакайте поне 5 минути, преди отново да свържете уреда в електрическото захранване.



Складиране на бутилки

ВНИМАНИЕ!

Площта за съхранение може да се счупи респ. да се огъне.

▶ Натоварвайте площта за съхранение с макс. 10 kg.

- ▶ Уверете се, че бутилките са охладени до стайна температура, преди да ги складирате.
- ▶ Отворете вратата.
- ▶ Складирайте бутилките така, че между бутилките да остане място. Съблюдавайте товароподемността на площта за съхранение.
- ▶ Затворете вратата.



Поддръжка на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможен е електрически удар при работа по уреда.

- ▶ Преди работа по уреда отстранете мрежовия щепсел от контакта. Изтеглете мрежовия щепсел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможно е късо съединение поради проникване на вода или други течности.

- ▶ Не използвайте парочистачка.
- ▶ Уверете се, че в корпуса на уреда не прониква вода или други течности.

ВНИМАНИЕ!

Възможни са повреди по уреда поради грешно почистване.

- ▶ Използвайте само топла вода респ. малко измиващ препарат и меки кърпи.

Почистване на уреда при нужда

- ▶ Еwent. отстранете бутилките.
- ▶ Избършете уреда с навлажнена кърпа и еwent. малко измиващ препарат.
- ▶ Подсушете уреда и всички части с мека кърпа.
- ▶ Почистете стъклената врата с препарат за почистване на стъкла от търговската мрежа.
- ▶ Подсушете уреда и всички части с мека кърпа.
- ▶ Отстранете праха от вентилационния отвор на задната страна с прахосмукачка или мека четка.



Почистване на уплътнението на вратата

- ▶ Почиствайте уплътнението на вратата поне веднъж месечно с мека кърпа. Уверете се, че уредът е винаги херметично затворен.

Почистване на уреда при прекомерно образуване на лед

- ▶ Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Отворете вратата.
- ▶ Отстранете бутилките.

Уредът бавно започва да се размразява.

- ▶ Уловете капещата вода, която се оттича през отворената врата, в подходящ съд.
- ▶ След размразяването избършете уреда отвътре с навлажнена кърпа и евент. малко измиващ препарат.
- ▶ Почистете стъклената врата с препарат за почистване на стъкла от търговската мрежа.
- ▶ Подсушете уреда и всички части с мека кърпа.



Отстраняване на неизправности

| Проблем | Възможни причини | Мерки |
|--|---|--|
| Уредът не функционира. | Мрежовият щепсел не е вкаран правилно. | ► Уверете се, че мрежовият щепсел е вкаран правилно. |
| Компресорът не функционира, уредът бръмчи. | Захранващото-напрежение е извън рамките на обхвата на номиналното напрежение. | ► Веднага изключете уреда. ► Свържете уреда отново едва при нормално електрическо захранване. ► Еwent. използвайте стабилизатор на напрежението. |
| Компресорът работи дълго, но няма образуване на скреж. | Охладителната система е дефектна (утечка или запушване). | ► Изпратете уреда за ремонт в сервиза (виж с.29). |
| Образуване на лед по вътрешните стени на охлаждащите отделения и твърде ниска вътрешна-температура. Компресорът работи непрекъснато без паузи. | Термостатът не функционира. | ► Изпратете уреда за ремонт в сервиза (виж с.29). |
| Има влажни петна по корпуса или по вратата. | Петната са се образували поради кондензация. | ► Избършете петната с мека кърпа. |



| Проблем | Възможни причини | Мерки |
|---|--|--|
| LED осветлението не функционира. | LED осветлението е дефектно. | ► Изпратете уреда за ремонт в сервиза (виж с.29). |
| Вътрешната-температура е твърде висока и компресорът работи непрекъснато без паузи. | Вентилацията на уреда е лоша. Температурата-на околната среда е твърде висока. | ► Подобрете вентилацията. ► Снизете температуратана околната среда. |
| | Капацитивната граница (12 литра) е превишена. | ► Извадете няколко бутилки. |
| | Вратата се отваря твърде често и остава отворена за дълго време. | ► Уверете се, че уредът не се отваря твърде често. ► Уверете се, че вратата остава затворена. |
| Уредът е твърде шумен. | Уредът не е поставен хоризонтално. | ► Уверете се, че уредът е поставен хоризонтално. |
| | Евент. болт от задната страна на уреда се е разхлабил. | ► Затегнете разхлабения болт. |

- Ако с г.п. мерки не може да се отстрани неизправността на уреда, влезте във връзка със сервиза (виж с.29).



Извеждане на уреда от експлоатация

- ▶ Ако не използвате уреда по-продължително време, изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Отстранете бутилките от уреда.
- ▶ Почистете частите на уреда (виж с.21).
- ▶ Складирайте уреда на сухо и добре вентилирано място.



Отстраняване на уреда като отпадък

Опаковъчният материал може да се рециклира.

- ▶ Отстранете опаковъчния материал като отпадък екологично след изтичане на срока му на експлоатация.



Електрическите и електронни уреди, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Тези уреди могат да съдържат токсични и опасни за околната среда вещества.

- ▶ Отстранете като отпадък уреда съгласно действащите разпоредби на мястото на експлоатация.
- ▶ За повече информация се обърнете към производителя или към местните институции.



ЕС декларация за съответствие

ЕС декларацията за съответствие може да се заяви на:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/FreezeoMat-CEdeclaration>.



Гаранционни условия

Производителят предоставя гаранция за най-малко една година в съответствие със законодателството на държавата, в която е мястото на пребиваване на клиента (в Германия: 2 години) от датата, на която уредът е бил продаден на крайния потребител.

Гаранцията покрива дефекти в материалите и преработката.

Гаранционните ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център. Ако гаранцията се използва, трябва да се представи оригиналната касова бележка (с дата на закупуване).

Гаранцията не важи в следните случаи:

- нормална амортизация,
- грешно използване, напр. претоварване на уреда, употреба на неразрешени аксесоари,
- употреба на сила, повреди, които са предизвикани от външно въздействие,
- повреди вследствие на неспазване на това ръководство за употреба
- частично или напълно демонтирани уреди.



Сервиз

- ▶ Преди да влезете във връзка със сервиза, прочетете мерките за отстраняване на неизправности (виж с. 23).
- ▶ Ако не можете да решите проблема по този начин, влезте във връзка с дистрибутора на място. Данните за контакт ще намерите в товарителницата респ. във фактурата.



Технически данни

| Уред | |
|---|---------------------------------------|
| Модел | FREEZE-O-MAT |
| Размери (В× Ш× Д) | 623 mm × 280 mm × 298 mm |
| Тегло (нето/бруто) | 18,7/20,5 kg |
| Захранващо напрежение | 220–240 V AC, 50–60 Hz, 0,85 A, 110 W |
| Разход на електроенергия | 1 kWh/24h |
| Компресор 1/10P | LBP |
| Хладилен агент, количество на напълване | R290, 25 g |
| Изолиращ газ | Циклопентан (30 °C) |
| Климатичен клас | 4 |
| Температура на съхранение | –18°C |
| Капацитет | 12 литра |
| Клас на защита | I |
| Ниво на шума | <50 dB |



(ЕС) 2015/1095 ПРИЛОЖЕНИЕ II - изисквания за продуктова информация

| Изисквания за информация за професионални хладилни витрини | |
|--|---|
| Модели: | FREEZE-O-MAT |
| Предвидена употреба | Съхранение |
| Работна температура (работни температури) | <input type="checkbox"/> охлаждане / <input checked="" type="checkbox"/> замразяване / <input type="checkbox"/> многофункционална употреба |
| Категория | <input type="checkbox"/> стоящ / <input checked="" type="checkbox"/> витрина |
| (където е приложимо) с голяма мощност / с малка мощност | <input type="checkbox"/> с голяма мощност / <input checked="" type="checkbox"/> с малка мощност / <input type="checkbox"/> не е прил. |
| Охлаждащо средство: [Информация за определяне на охлаждащото средство- (охлаждащите средства), включително GWP] | R290, GWP: 3 |

| Елемент | Символ | Стойност | Мерна единица |
|----------------------------------|---------------|-----------------|----------------------|
| Годишен разход на електроенергия | AEC | 762,85 | kWh |
| Индекс за енергийна ефективност | EEl | 31,17 | – |
| Нетен обем | V_N | 11,5 | Литри |
| Полезен обем на хладилник | V_{NRef} | 0 | Литри |
| Полезен обем на фризер | V_{NFiz} | 11,5 | Литри |



| Елемент | Символ | Стойност | Мерна единица |
|--|--|----------|---------------|
| Количество на охлаждащото средство | – | 0,025 | kg |
| Информация за контакт | Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel | | |
| Забележка: Този уред е предвиден за употреба при околни температури до 25 °C и затова не е подходящ за употреба в горещи професионални кухни. | | | |

